

Birth and Baptismal Record of Eleonora Marianna Chodkowska - 1829  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobińska

The image shows a handwritten document in Polish, titled 'Urodzenie i Chrzest' (Birth and Baptism). The date is 'Dnia 12 Sierpnia 1829' (August 12, 1829). The location is 'w parafii pw. św. Stanisława B.M. w Płoniawie' (in the parish of St. Stanislaus B.M. in Płoniawy). The parents are 'Jakub Chodkowski' and 'Franciszka Bobińska'. The child's name is 'Eleonora Marianna Chodkowska'. The document is signed by 'A. Janiak' and 'A. Janiak'.

Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland),  
"Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta urodzeń 1826-1838 [Metrical records of the parish of Płoniawy; Birth  
records 1826-1838]," page 135, entry 59, Eleonora Marianna Chodkowska, 12 Jul 1829; The Archives of the  
Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.

*Birth and Baptismal Record of Eleonora Marianna Chodkowska - 1829  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobińska*

*Ciągnie się XMM Rok 1829*

135

*Nr 59ty Chodkowo Wielkie*

*Działo się w Wsi Płoniawach Dnia Dwunastego Lipca Tysiąc Osmset Dwudziestego Dziewiątego Roku o godzinie Jedenastej przed południem Stawił się Urodzony Jakub Chodkowski Dzurzawny w Chodkowie Wielkim zamieszkały lat trzydziści trzy mający, w Obecności Urodzonych Antoniego Bobińskiego Lat trzydziści i Antoniego Chodkowskiego lat pięćdziesiąt mających, Dziedicow Czastkowych obydwóch w Chodkowie Wielkim zamieszkałych, i okazał nam Dziecię płci Zińskiej urodzone w Chodkowie Wielkim dnia siódmego miesiąca bieżącego o godzinie Czwartej po południu z Jego Małzonki Franciszki z Bobińskich lat dwadziścia pięć mającej, Dziecięciu temu na Chrzcie Świetym odbytym w dniu dzisiejszym nadane zostały Imiona Eleonora Maryanna a Rodzicami Jego Chrzestnemi byli wyżej wspomniony Antoni Bobiński i Maryanna Budny Akt ten stawiającemu i świadkom przeczytany przez nas i antoniego Bobińskiego podpisany został a stawiający i drugi świadek pisać nie umieją*

*[signed] Xiądz Franciszek Maicki Proboszcz  
Płoniawski*

*Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta urodzeń 1826-1838 [Metrical records of the parish of Płoniawy; Birth records 1826-1838]," page 135, entry 59, Eleonora Marianna Chodkowska, 12 Jul 1829; The Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.*

*Birth and Baptismal Record of Eleonora Marianna Chodkowska - 1829  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobińska*

*Continue the Year 1827 XMM*

*135*

*No 59 Chodkowo Wielkie*

*This happened in the village of Płoniawy on the twelfth day of July in the year one-thousand eight-hundred twenty-nine at the hour of eleven before noon. There appeared the well-born Jakub Chodkowski, leaseholder residing in Chodkowo Wielkie, thirty-three years of age, accompanied by the well-born Antoni Bobiński, thirty years of age, and Antoni Chodkowski, fifty years of age, owners of parts, both residing in Chodkowo Wielkie, and he showed us a child of the female sex born on the seventh day of the same month at the hour of four in the afternoon of his wife Franciszka née Bobińska, twenty-five years of age. To this child at Holy Baptism performed today was given the names Eleonora Marianna, and her Godparents were the aforementioned Antoni Bobiński and Marianna Budny. This document was read aloud to the declarant and the witnesses, and was signed by Us and Antoni Bobiński, but the declarants and the second witness do not know how to write.*

*[signed] The Reverend Franciszek Maicki, Pastor of Płoniawy*

*Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta urodzeń 1826-1838 [Metrical records of the parish of Płoniawy; Birth records 1826-1838]," page 135, entry 59, Eleonora Marianna Chodkowska, 12 Jul 1829; The Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.*